

ISSN 2587-9510

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ  
И ЖУРНАЛИСТИКИ**

**Научный журнал**

**№ 1(32) 2019**

- Лингвистика
- Методика преподавания языков
- Аспекты изучения художественного текста
- Лингвокультурология
- Межкультурная коммуникация
- Концептология
- Журналистика в историко-теоретическом аспекте
- Язык СМИ
- События, обзоры, рецензии

**ACTUAL ISSUES  
OF MODERN PHILOLOGY  
AND JOURNALISM**

**Scientific journal**

**№ 1(32) 2019**

- Linguistics
- Methods of teaching languages
- Literary text: aspects of study
- Language and culture studies
- Intercultural communication
- Concept studies
- Journalism in historical and theoretical aspect
- Language of mass media
- Events and reviews

## **ЛИНГВИСТИКА LINGUISTICS**

М.Н. Крылова

### **ЛЕКСЕМА «ВОЗДУХ» В КНИГАХ Д.А. ГЛУХОВСКОГО ИЗ ЦИКЛА «МЕТРО»**

В статье рассмотрено использование лексики «воздух» в книгах Д.А. Глуховского «Метро 2033», «Метро 2034», «Метро 2035». Выявлены текстообразующая и изобразительная роли данной лексики. Описание воздуха метро становится одним из основных средств создания автором постапокалиптического мира людей, спустившихся в метро перед ядерной катастрофой и живущих там уже более двадцати лет. Грязный, наполненный примесями, тяжёлый воздух, не дающий свободно дышать, символизирует в романе ловушку, в которую попали люди, спасшиеся от смерти в ядерной войне и медленно угасающие в условиях, неприемлемых для жизни. Им трудно дышать, они боятся радиации и вирусов, которые могут присутствовать в атмосфере, и мечтают о свежем воздухе, наполненном приятными ароматами. Главный герой, Артём, стремится выйти на поверхность и вывести туда всех жителей метро. Символом грядущего освобождения, символом позитивных перемен тоже становится воздух, но другой – чистый и свежий. Артёму удаётся исполнить свою мечту и попасть в мир чистого воздуха, но остальные жители метро отказываются выйти на поверхность. Грязный, заражённый, тяжёлый воздух метро для них связан с идеей защищённости, «синицы в руках», которую они не хотят поменять на «журавль» свободы – чистый воздух.

Ключевые слова: лексика, семантика, лексема, воздух, Дмитрий Глуховский, «Метро».

M.N. Krylova

### **LEXEME «AIR» IN D.A. GLUKHOVSKY'S BOOKS FROM THE CYCLE «METRO»**

The article considers the use of the lexeme «air» in the books by D.A. Glukhovsky «Subway 2033», «Subway 2034», «Subway 2035». The text-forming and pictorial roles of this lexeme are revealed. The description of the air of the metro becomes one of the main means of creation of the post-apocalyptic world of people who descended into the metro before a nuclear catastrophe and have been living there for more than twenty years. Dirty, filled with impurities, heavy air, which does not allow them to breathe freely, symbolizes in the novel a trap into which people had fallen, escaped from death in a nuclear war and slowly dying out in conditions unacceptable for life. It is difficult for them to breathe, they are afraid of radiation and viruses that may be in the air, and dream of fresh air filled with pleasant aromas. The main character, Artem, seeks to reach the surface and bring all the inhabitants of the metro there. The air also becomes symbol of the coming liberation, the symbol of positive change, but it is other air - clean and fresh. Artem manages to fulfill his dream and get into the world of clean air, while the rest of the metro residents refuse to come to the surface. The dirty, contaminated, heavy air of the metro for them is associated with the idea of security, which they do not want to change for freedom symbolized by clean air.

Key words: vocabulary, semantics, lexeme, air, Dmitry Glukhovsky, 'Metro'.

Н.Ю. Филистова, М.А. Свистунова

### **ТЕКСТОВЫЕ МИРЫ В ДЕТЕКТИВНОМ ЖАНРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ДЕТЕКТИВНОГО РОМАНА А. КРИСТИ «MURDER ON THE ORIENT EXPRESS»)**

Данная статья посвящена рассмотрению текстового многомирия в детективном жанре. Материалом исследования послужил текст детективного романа А. Кристи «Murder on the Orient Express» («Убийство в Восточном Экспрессе»). Актуальность данной работы обусловлена недостаточной изученностью текстовых миров в рамках детективного жанра, а также отсутствием единого определения термина *многомирие* и методики его анализа. Цель статьи – проанализировать пространственные и временные рамки детективного романа А. Кристи. Настоящее исследование основано на таких общенаучных и специальных методах и приемах, как дедукция, сравнение, описательный метод, а также метод текстовых интерпретаций. Текстовый мир, в отличие от мира дискурса, строится не только автором, но и читателем, который руководствуется своим опытом и видением окружающего мира. На данном уровне главными элементами являются не автор и читатель, а находящиеся внутри данного мира такие элементы, как события, происходящие в нем, места, в которых разворачиваются данные события, а также персонажи, создающие основу событий. Проведенный анализ позволил выделить строение и структуру текстовых миров в детективе, а также актуализировать многомирие и показать важность его влияния на повествование.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, детективный роман, пространство, мир, многомирие, текстовые миры, внешний мир, внутренний мир.

N.Y. Filistova, M.A. Svistunova

### **TEXT WORLDS IN DETECTIVE GENRE (ON THE BASIS OF THE DETECTIVE NOVEL BY A. CHRISTIE «MURDER ON THE ORIENT EXPRESS»)**

This article is dedicated to the analysis of the text worlds in the detective genre. It is held on the basis of the detective novel by A. Christie «Murder on the Orient Express». The relevance of this work is explained by the lack of material on the study of text worlds within the detective genre, as well as the lack of a common definition of the term «text worlds» and methods of its analysis. The aim of the article is to distinguish the spatial extent and temporal frame of the detective novel, as well as to consider not only the external but also the internal worlds of the protagonist of the novel by A. Christie. The present study is based on such general scientific and special methods and techniques as deduction, comparison, descriptive method, and the method of text interpretation. The text worlds, unlike the worlds of discourse, are built not only by the author, but also by the reader, who is guided by his experience and vision of the world around him. At this level, the main elements are not the author and the reader, but the elements within the world, such as the events taking place in it, the places in which these events unfold, as well as the characters that create the basis of the events. The analysis of the structural specificity of the text worlds in a detective genre helps to actualize the multiverse within the detective novel and to show the importance of it for the narration.

Key words: cognitive linguistics, detective novel, space, world, multiverse, text worlds, outer world, inner world.

Л.В. Недоступова, А.П. Верзилин

### **МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ ОДНОГО ПЕТРОПАВЛОВСКОГО ГОВОРА**

В работе рассматриваются характерные черты, присущие современному говору села Прогорелое Петропавловского района Воронежской области. Актуальность данного исследования обусловлена возрастающим интересом к диалекту как уникальному культурному феномену и изучением специфики территориальных диалектов. Целью работы стало определение современных типичных морфологических особенностей речи респондента. Языковой материал получен от долгожительницы названного населённого пункта – Томашёвой М.П. (1929 г.р.) в полевых условиях в ходе неформальной беседы. Объектом наших наблюдений стала морфологическая система речи информантки. Предметом исследования является языковая картина мира респондента. Языковой материал позволил выявить существенные особенности морфологического уровня местного говора и увидеть его современное состояние. В ходе анализа рассмотрены существительные, прилагательные, глаголы, местоимения, числительные, наречия, предлоги, союзы, частицы. Продемонстрированы черты самостоятельных и служебных частей речи. Обширный материал, подвергшийся анализу, взят из активного словаря диалектоносителя. Указаны те свойства на-

родного говора, которые делают его оригинальным. Рассмотренные речевые произведения сохраняют ярко выраженные диалектные черты. Степень сохранности этих черт делает речь информанта уникальной в своём роде, потому что они функционируют в чистом виде. Языковая картина мира, отражённая в речевых произведениях, детализирует особенности морфологического уровня носителя говора. Сочетание выявленных южнорусских и украинских особенностей позволяет сделать вывод о принадлежности местного диалекта к переходному русско-украинскому говору. Современное состояние речи респондента отражает взаимопроникновение и взаимовлияние близкородственных языков, сосуществующих на южной границе территории Воронежской области.

Ключевые слова: местный говор, народная речь, типичные морфологические черты, самостоятельные и служебные части речи, языковая картина мира, переходный русско-украинский говор.

L.V. Nedostupova, A.P. Verzilin

### **MORPHOLOGICAL FEATURES OF ONE DIALECT OF PETROPAVLOVKA DISTRICT**

The paper discusses the typical traits the modern dialect of the village of Progoreloe in the Petropavlovka district of Voronezh region. The relevance of this study is explained by the increasing interest to the dialect as a unique cultural phenomenon and the study of the specificity of territorial dialects. The aim of the work is to identify the modern typical morphological features of the respondent's speech. The language material was received from the long-living woman of the named settlement, Tomasheva M.P. (born in 1929) in field conditions by spontaneous conversation. The object of our research is the morphological speech system of the informant. The subject of the research is the respondent's language picture of the world. The linguistic material made it possible to identify the essential features of the morphological level of the local dialect and see its current state. During the analysis, nouns, adjectives, verbs, pronouns, numerals, adverbs, prepositions, conjunctions, particles were considered. The features of independent and service parts of speech are demonstrated. Extensive material analyzed is taken from the active dialect carrier dictionary. Those properties of the national dialect that make it original are indicated. The considered speech works retain pronounced dialect features. The degree of preservation of these features makes the speech informant unique in its own way, because these features function in their pure form. The linguistic picture of the world reflected in the speech works details the features of the morphological level of the speaker. The combination of the identified South Russian and Ukrainian features allows us to conclude that the local dialect belongs to the Russian and Ukrainian transitional dialect. The current state of the respondent's speech reflects the interpenetration and interaction of closely related languages that co-exist on the southern border of Voronezh region.

Key words: local dialect, popular language, typical morphological features, independent and service parts of speech, linguistic picture of the world, transitional Russian and Ukrainian dialect.

## **АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА LITERARY TEXT: ASPECTS OF STUDY**

А.В. Белова

### **БИБЛИОГРАФИЯ АЛЕКСАНДРА ПАВЛОВИЧА ЧЕХОВА**

В статье описывается библиография Александра Чехова, писателя, публициста, автора мемуаров о А.П. Чехове. Работа над приводимым списком произведений в статье была начата в Российской национальной библиотеке – одной из первых публичных библиотек в Восточной Европе, расположенной в Санкт-Петербурге, в том числе в отделе газет Русского журнального фонда (издания 1755-1950 гг.), читального зала архива.

В библиографическом списке выделены разделы: отдельные издания произведений (в том числе брошюры); публикации в периодических изданиях и сборниках.

В статье сделан общий обзор перечисленных публикаций. Материал в разделах собран по хронологии публикаций.

Помимо газеты «Новое время», Александр Чехов, в разное время, сотрудничает в других изданиях: «Осколки», «Новости дня», «Кавказ», «Смоленский вестник», «Новороссийский телеграф», «Исторический вестник», «Вестник Европы», «Развлечение», «Москва», «Русский сатирический листок» и мн. др. Некоторое время он состоит редактором журналов «Слепец», «Пожарный», «Вестник Российского общества покровительства животных». Писателем Александром Чеховым было опубликовано большое количество рассказов и фельетонов (из сохранившихся - более 220) под своим именем и под псевдонимами: Агафопод Единицын, А.Чеховъ, Алоэ, Пан Халыевский и др., с 1886 г. - А. Седой.

Список не претендует на исчерпывающий охват материала и в данный момент является неполным, работа над созданием библиографии Александра Павловича Чехова продолжается.

Ключевые слова: Александр Чехов, библиография, творчество, публикация.

A.V. Belova

### **BIBLIOGRAPHY OF ALEXANDER PAVLOVICH CHEKHOV**

The article describes the bibliography of Alexander Chekhov, the writer, the publicist, the author of memoirs about A.P. Chekhov. The investigation of the list of works in the article was started in Russian national library, one of the first public libraries in Eastern Europe located in St.-Petersburg, including the department of newspapers of the Russian magazine fund (editions of 1755-1950) and archive reading room. The bibliographic list divisions include separate editions of works (as well as brochures), publications in magazines and collections. The article proposes the general review of the enumerated publications. Material in divisions is collected according to the chronology of publications.

Besides the newspaper «The New Time», Alexander Chekhov at different time cooperates with other editions: «Fragments», «News of day», «Caucasus», «Smolensk announcer», «Novorossiisk telegraph», «Historical announcer», «Announcer of Europe», «Entertainment», «Moscow», «Russian satiric sheet» etc. For some time he worked as the editor of magazines «Blind», «Fireman», «Announcer of Russian society of animals protection». As a writer Alexander Chekhov published plenty of stories and satirical articles (from saved - more than 220) under his name and under pseudonyms: Agafopod Edinicin, A. Chehov, Aloe, Pan Halyavsky etc., from 1886 - A. Sedoy. This list cannot be estimated as a complete review so our work on creation of bibliography of Alexander Pavlovich Chekhov will be continued.

Key words: Alexander Chekhov, bibliography, work, publication.

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ LANGUAGE AND CULTURE STUDIES**

Е.В. Румянцева

### **ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РУССКОЙ КОММУНИКАЦИИ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ, УСИЛИВАЮЩИХ И СМЯГЧАЮЩИХ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА АДРЕСАТА В СИТУАЦИИ ПРОСЬБЫ: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

Статья посвящена проблеме межкультурной интерференции, возникающей при продуцировании и восприятии просьб на русском языке американскими студентами, изучающими русский язык как иностранный. Просьба является одним из наиболее частотных и трудных для реализации речевых актов русской коммуникации. В ситуации просьбы у слушающего есть свобода выбора относительно того, совершать ли каузируемое действие, что придаёт особую важность выбору говорящим адекватных языковых средств. Это подразумевает знакомство говорящего с нормами русского коммуникативного поведения в ситуации просьбы в различных коммуникативных контекстах. Как утверждают исследователи, русское и американское коммуникативное поведение при продуцировании просьб сильно различается, а межкультурная интерференция в этой области может привести к коммуникативной неудаче и культурному шоку. Статья представляет результаты исследования языковых средств, используемых в русском языке при оформлении просьбы. В фокусе данной статьи находится связь между использованием говорящим языковых средств, усиливающих или смягчающих воздействие на адресата, и уровнем вежливости просьбы. Представляется, что именно это соотношение отличает нормы коммуникативного поведения в ситуации просьбы, существующие у двух культур. Основываясь на результатах исследования, автор намечает наиболее вероятные зоны межкультурной интерференции, которые требуют особой проработки на занятиях по РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, межкультурная интерференция, речевой акт, просьба, коммуникативное поведение, вежливость.

E.V. Rumyantseva

### **RAISING RFL-PRAGMATIC AWARENESS: LINGUISTIC RESOURCES AGGRAVATING AND MITIGATING ILLOCUTIONARY FORCE OF REQUESTS IN RUSSIAN AND THEIR INFLUENCE ON POLITENESS OF REQUESTS**

The article is devoted to the problem of possible negative pragmatic transfer in situations when American students produce or comprehend requests in the Russian language. Requests are very frequent in Russian communication, but their successful production depends greatly on the precise choice of linguistic means and speaker's knowledge of norms of Russian linguistic behavior. As researchers note, Russian and American linguistic behavior in the situations of request differ greatly, and pragmatic transfer in this area may lead to pragmatic failure and culture shock. The article presents a data-based study of linguistic means used for conveying requests in the Russian language. The object of inquiry is the possibility of using certain linguistic resources in a certain communicative context for conveying requests with different level of politeness. Correlation between the usage by a speaker of linguistic means aggravating or mitigating imposition on a listener and the level of politeness of requests is under scrutiny. Basing on the analysis, the author tries to point out the areas which due to cultural and linguistic specifics of the Russian language might with great possibility suffer negative pragmatic transfer of American RFL-learners. Such areas require special training of American students in RFL-class.

Key words: Russian as a foreign language, cross-linguistic influence, pragmatic transfer, speech act, request, linguistic behavior, politeness.

А.И. Малкова, Л.Н. Мирошниченко

## **ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ В ФАМИЛЬЯРНО-РАЗГОВОРНОМ СТИЛЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматриваются проблемы репрезентации языковых единиц в фамиллярно-разговорном стиле. Дается общая характеристика фамиллярно-разговорного стиля, указываются причины обращения к данному стилю при реализации коммуникативных намерений. В числе основных причин выделяется поведенческий коммуникативный барьер. Определяется место фамиллярно-разговорного стиля в структурной классификации уровней вежливости. Особое внимание уделяется лексико-грамматическим и синтаксическим средствам выражения фамиллярно-разговорного стиля в английском языке. Выделяются функционально-стилистические характеристики использования просторечий, усилительных частиц, сокращений, эллиптических конструкций, бессоюзных предложений. Устанавливается, что применение языковых единиц различного уровня в данном стиле в английском языке отражает повышенную экспрессивность и эмоциональность негативного характера. Дается анализ целесообразности использования фамиллярно-разговорного стиля в условиях формального и неформального общения в англоязычной культуре. Отмечается, что фамиллярность в целом несет негативный смысл и имеет негативную оценочность в коммуникативном пространстве различных лингвокультур. Делается вывод, что на практике в разговорной речи использование данного стиля возможно в неофициальной обстановке, в то время как его использование в официальной обстановке противоречит нормам коммуникативного поведения.

Ключевые слова: фамиллярно-разговорный стиль, уровни вежливости, просторечие, устная коммуникация, неформальное общение.

A.I. Malkova, L.N. Miroshnichenko

## **PECULIARITIES OF LANGUAGE UNITS USED IN THE FAMILIAR AND CONVERSATIONAL STYLE OF THE MODERN ENGLISH LANGUAGE**

The article deals with problems of language units representation in familiar and conversational style of speech. The general characteristics of familiar and conversational style are given, the reasons for applying to this style in terms of communication are indicated. Among the main reasons the behavioral communicative barrier is the most significant. The place of the familiar-conversational style in the structural classification of levels of politeness is determined. Special attention is paid to lexical, grammatical and syntactic means of expressing the familiar and colloquial style in English language. Functional and stylistic characteristics of using colloquial, amplifying particles, abbreviations, elliptical constructions, conjunctionless sentences are highlighted. It is established that the use of language units at various levels in this style in English language reflects increased expressiveness and emotionality of negative nature of communicants. The analysis of feasibility of using familiar and conversational style in conditions of formal and informal communication in English-speaking culture is given. It is noted that familiarity as whole has negative meaning and has negative assessment in communicative space of various linguocultures. It is concluded that in practice in spoken language the use of this style is possible in informal setting while its use in a formal setting contradicts norms of communicative behavior.

Key words: familiar and conversational style, politeness levels, colloquial language, verbal communication, informal communication.

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ INTERCULTURAL COMMUNICATION**

Е.И. Лобанова, Н.В. Суворова

### **НАИМЕНОВАНИЯ РАСТЕНИЯ *MELAMPYRUM NEMOROSUM L.* В РУССКОМ И ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКАХ**

Растения всегда имели большое значение для человека, поэтому пласт фитонимической лексики достаточно обширен в современных языках. Изучение названий растений позволяет выявить специфику мировоззрения народа, определить психологию и культурно-исторические особенности этноса. Статья посвящена сопоставительному изучению названий растения *Melampyrum nemorosum L.* в русском и польском языках. Цель нашей работы – выявить общее и различное в механизме образования наименований данного растения на материале двух языков: русского, относящегося к восточнославянской группе, и польского, входящего в состав западнославянской группы. В качестве объекта исследования были взяты фитотермины и народные названия растения *Melampyrum nemorosum L.* в указанных славянских языках. Предметом исследования являются семантические и структурные особенности выявленных наименований. В процессе работы нами использовались следующие научные методы: описательный метод, сопоставительный метод. Выбранный подход способствовал выявлению структурно-семантических особенностей различных по сфере функционирования названий *Melampyrum nemorosum L.* Результатом анализа является обнаружение универсального и специфического в семантике русских и польских наименований растения. Предпринятое исследование вносит определенный вклад в развитие сопоставительного языкознания: данные, полученные в ходе анализа, могут использоваться в преподавании современных славянских языков в высших учебных заведениях.

Ключевые слова: фитотермин, фитоним, семантика, структура, славянские языки, сходства, различия, номинация, мотивировочный признак.

E.I. Lobanova, N.V. Suvorova

### **NAMES OF THE PLANT *MELAMPYRUM NEMOROSUM L.* IN RUSSIAN AND POLISH LANGUAGES**

Plants have always been of great importance for people, so phytomic vocabulary is quite extensive in modern languages. Studying the names of plants allows us to reveal the specificity of the people's world outlook, to define psychological, cultural and historical peculiarities of the ethnos. The article is devoted to the comparative study of the names of plant *Melampyrum nemorosum L.* in Russian and Polish languages. The authors make an attempt to identify similar and different characteristics of this plant name formation in two languages: Russian, belonging to the East Slavonic group, and Polish, which is a part of the West Slavonic group. The object of this research is phytotermina and folk names of the plant *Melampyrum nemorosum L.* in the above mentioned Slavonic languages. The subject of this research is semantic and structural features of the names under study. The authors use such scientific methods as description and correlation. The chosen approach contributes to the identification of structural and semantic features of different names of *Melampyrum nemorosum L.* in the sphere of their functioning in the language. As a result of the analysis, universal and specific features in the semantics of Russian and Polish plant names have been found. The study makes a certain contribution to the development of comparative linguistics: the data obtained in the course of the analysis can be used in teaching modern Slavic languages at higher education institutions.

Key words: phytotermin, phytonym, semantics, structure, Slavic languages, similarities, differences, nomination, motivational attribute.

Е.Н. Санченко

## **ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ТЕКСТЕ**

В статье рассматриваются способы языковой репрезентации культурно-специфической информации в англоязычных сказочных произведениях английского писателя Джозефа Редьярда Киплинга. Основная задача исследования заключается в изучении особенностей и закономерностей специфических культурных лексических единиц, что является важным для адекватного восприятия специфического текста целевой аудиторией, а также незавершённой разработкой аспектов их появления. Наличие культурно-специфической информации в значении лексических единиц является вопросом дискуссионным. Культурно-специфические элементы вызывают большие трудности в понимании и усвоении человеком – не носителем языка. Культурно-специфические компоненты лексических единиц, функционирующих в литературно-сказочном пространстве английского писателя, анализируются с целью установления и объяснения их культурной коннотации. Статья содержит примеры из англоязычных сказочных произведений английского писателя Джозефа Редьярда Киплинга. Предметом работы выступают особенности функционирования культурно-специфической информации в лексических единицах. В результате исследования было выявлено, что в произведениях активно функционируют топонимы, культурно-специфическая лексика, отражающая природно-географическую среду, природно-климатическая лексика, названия животных и растений, антропонимы и другие подгруппы культурно-специфической лексики. Результаты данного исследования могут быть применены при дальнейшей работе с культурно-маркированной лексикой в переводческом аспекте. Перспективным видится изучение способов передачи культурно-специфической информации с английского на русский язык в литературно-сказочном пространстве.

Ключевые слова: языковая репрезентация, культурно-специфическая информация, национально-культурная специфика, художественный текст, культурно-специфическая лексика.

E.N. Sanchenko

## **PECULIARITIES OF LANGUAGE REPRESENTATION OF CULTURALLY SPECIFIC INFORMATION IN ENGLISH TEXTS**

In the article methods of linguistic representation of cultural-specific information in English fairy-tale works by English writer Joseph Rudyard Kipling are considered. The main purpose of the article is to study the features and patterns of specific cultural lexical units, which is important for an adequate perception of a specific text by the target audience, as well as the unfinished development of aspects of their using. The presence of culturally specific information in the meaning of lexical units is a disputable question. Culturally specific elements cause great difficulties in understanding and assimilation by a person who is not a native speaker. The cultural-specific components of lexical units functioning in the literary and fairy-tale space of the English writer are analyzed for the purpose of finding and explaining their cultural connotations. The article contains examples from the English-language fairy-tale works by the English writer Joseph Rudyard Kipling. The subject of the work is the features of the functioning of cultural-specific information in lexical units. As a result of the research it was revealed that toponyms, culturally specific vocabulary of the natural and geographical environment, natural and climatic lexicon, names of animals and plants, anthroponyms and other subgroups of culturally specific vocabulary are actively functioning in the works. The results of this study can be applied in further work with culturally labeled vocabulary in the translation aspect. The nearest perspective is the study of ways of translation of culturally specific information from English into Russian in the literary and fairy-tale space.

Key words: language representation, cultural-specific information, national-cultural specificity, literary text, cultural-specific vocabulary.

## **КОНЦЕПТОЛОГИЯ CONCEPT STUDIES**

Н.Ю. Филистова, А.С. Сакова

### **ВЕРБАЛЬНАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТОВ «FEAR» И «MADNESS» В ЛИТЕРАТУРЕ ЖАНРА УЖАСОВ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА СТИВЕНА КИНГА «THE SHINING»)**

Данная статья посвящена выявлению и рассмотрению лексических средств вербальной репрезентации концептов FEAR и MADNESS в литературе жанра ужасов. Актуальность данной работы обусловлена высокой степенью значимости изучения концептов в области лингвистических исследований, а также популярностью жанра ужасов среди различных слоев населения. Материалом исследования послужил текст знаменитого романа американского писателя Стивена Кинга «The Shining». Цель статьи – изучение особенностей литературы ужасов и анализ средств вербальной реализации ее базовых концептов. Поставленная цель достигается с использованием таких общенаучных и специальных методов исследования, как описательный метод, метод сплошной выборки, метод концептуального анализа, а также метод статистического анализа. В статье рассматриваются история становления и специфика литературы ужасов, а также теоретические основы лингвистического концепта. Литература жанра ужасов, которая является крайне популярной в наши дни, ставит своей целью воздействовать на эмоциональное состояние читателя, а именно – вызвать у него чувство страха, внутренние переживания. Для достижения этой цели авторы используют различные средства на всех уровнях языка, что и явилось предметом нашего анализа в рамках данной работы. Изучение концептов в художественных текстах остается актуальным и востребованным. Исследуя данное явление, ученые отмечают тесную связь его с опытом, культурной и духовной жизнью не только отдельной языковой личности, но и целого народа. Проведенный анализ позволил выделить фреймовую структуру рассматриваемых концептов на материале жанра ужасов.

Ключевые слова: литература жанра ужасов, концепт, fear, madness, структура концепта, фрейм.

N.Y. Filistova, A.S. Sakova

### **VERBAL REPRESENTATION OF CONCEPTS «FEAR» AND «MADNESS» IN HORROR FICTION (ON THE MATERIAL OF STEPHEN KING'S NOVEL «THE SHINING»)**

The article is dedicated to identification and consideration of means of the verbal representation of the concepts of “FEAR” and “MADNESS” in horror fiction. The relevance of present work is due to high significance of the study of concepts in linguistics, and the popularity of the horror fiction genre among various segments of the population. The research is based on the novel “The Shining” written by Stephen King. The aim of the article is to study the peculiarities of the horror fiction and to analyze the means of verbal realization of its basic concepts. This aim is achieved by using such general scientific and special methods as the descriptive method, the continuous sampling method, the conceptual analysis method, and the method of statistical analysis. The article discusses the history of formation and the specifics of the horror fiction, and the theoretical foundations of the linguistic concept. The horror fiction is still popular today and is aimed at influencing the emotional state of the reader, namely, to arouse in him a feeling of fear. To achieve this goal the authors use various linguistic means of all levels of the language. The investigation of concepts in literary texts is still a relevant problem. Studying this phenomenon, scholars note its close connection with the experience and cultural life of not only a separate language personality, but also with an entire nation. The analysis made it possible to distinguish the frame structure of the concepts under consideration on the basis of horror fiction.

Key words: horror fiction, concept, fear; madness, structure of the concept, frame.

**ЖУРНАЛИСТИКА  
В ИСТОРИКО-ТЕОРЕТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ  
JOURNALISM IN HISTORICAL AND THEORETICAL ASPECT**

Т.А. Воронова, А.А. Пузанова

**РАЙОННАЯ ГАЗЕТА «КАНТЕМИРОВСКИЙ ВЕСТНИК»:  
ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

Данная статья представляет собой обзорное исследование, посвященное такому аспекту журналистики, как развитие районной печатной периодики в советский и постсоветский период. Актуальность представленной статьи не вызывает сомнений, так как научных публикаций, касающихся именно районной прессы, в настоящее время издается крайне мало. Материалом для данного исследования послужила издаваемая в Кантемировском районе Воронежской области газета «Кантемировский вестник», возраст которой насчитывает почти 90 лет. Авторами исследования достаточно подробно рассматривается путь развития данной районной газеты, четырежды сменившей название на протяжении своего существования. Возникновение и формирование районной периодики тесно связано со становлением советского государства, равно как и советской идеологии, поэтому в тематике публикаций «Кантемировского вестника» нередко отражаются особенности того или иного периода советской истории (сюда входят эпоха первых пятилеток, годы Великой Отечественной войны, период 1960-1970-х годов, а также время перестройки и первого постсоветского десятилетия). Районная пресса одновременно являлась «рупором» органов власти (в частности, на страницах районной периодики публиковались основные постановления советского правительства) и стремилась отвечать требованиям и запросам местного населения, стать понятной рядовым читателям и даже сделать их своими соавторами. По мнению авторов, именно последним объясняется жизнеспособность районного издания в современную цифровую эпоху.

Ключевые слова: районная пресса, районная газета, Кантемировский район, советские газеты, советское правительство, сельское хозяйство, экономика, рубрика.

Т.А. Voronova, А.А. Puzanova

**LOCAL NEWSPAPER «KANTEMIROVKA HERALD»: HISTORICAL ASPECT**

The present article is written in the form of a review devoted to such an aspect of journalism as the development of local press in Soviet and post-Soviet periods. The relevance of the article is beyond doubts because nowadays we have very few scientific researches on this very subject. The given research considers the local newspaper 'Kantemirovka Herald' published in Kantemirovka district, Voronezh region, and aged nearly 90. The authors describe in details the historical development of the newspaper, which has already changed its name for four times. The establishment and development of local press is deeply connected with the establishment of the Soviet Union and its ideology what is reflected by the journalists working for 'Kantemirovka Herald' in different historical periods (including the period of the first five-year plans, the Great Patriotic war, the period of 1960-1970s, the perestroika and the first post-Soviet decade). 'Kantemirovka Herald' was a real 'herald' of the government (e.g., the chief documents of the Soviet government were published on its pages) but at the same time tried to meet the needs and interests of the local population, to be understandable to ordinary readers and even to make them co-authors. It can be supposed that it was the last factor that helps the local newspaper to 'survive' in the time of digital technologies.

Key words: local press, local newspaper, Kantemirovka district, Soviet newspapers, Soviet government, agriculture, economy, rubric.

## **ЯЗЫК СМИ LANGUAGE OF MASS MEDIA**

Ю.О. Остапенко, Ю.Ю. Стасевич

### **ЯЗЫКОВАЯ ЭКСПЛИКАЦИЯ ОБРАЗА ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В НЕМЕЦКИХ СМИ**

В статье производится исследование образа Луганской Народной Республики в немецких СМИ и анализ его лингвистической экспликации в лексико-прагматическом аспекте. Опираясь на главный принцип построения медийного текста – наличие в нём прагматической направленности – и используя методы семантического и контекстуального анализа, автор выделяет в медиаобразе Луганской Народной Республики лексико-семантические поля и исследует языковые средства их экспликации: оценочную лексику, неологизмы, метафоры и эпитеты. В процессе исследования выделяется основная черта образа Луганской Народной Республики в немецких СМИ – негативизм. Теоретическая значимость статьи заключается в дальнейшем исследовании медиаобраза Луганской Народной Республики в немецких СМИ с учётом его динамики. Практическое применение результаты исследования могут найти в процессе подготовке курсов по лексикологии и стилистике немецкого языка.

Ключевые слова: Луганская Народная Республика, медиаобраз, медиатекст, лингвистическая экспликация, лексическое поле.

J.O. Ostapenko, J.J. Stasevich

### **LINGUISTIC EXPLICATION OF THE IMAGE OF LUHANSK PEOPLE'S REPUBLIC IN TEXTS OF GERMAN MASS MEDIA**

The article deals with the image of Luhansk People's Republic in the texts of German mass media and analysis of its linguistic explication in terms of lexical pragmatics. Basing on the main principle of media text structure, its pragmatic focus, and using the methods of semantic and contextual analysis, the author defines lexical-semantic fields in the media image of Luhansk People's Republic and studies the means of their linguistic explication: evaluative language, neologisms, metaphors and epithets. During the study the author considers negativism to be the main feature of Luhansk People's Republic image in the texts of German mass media. Theoretical importance of the article lies in the further study of the media image of Luhansk People's Republic in the texts of German mass media considering its dynamic. Practical importance of the study may be found by using the study materials for lexicology and stylistics courses.

Key words: Luhansk People's Republic, media image, media text, linguistic explication, lexical field.

С.А. Скуридина, М.А. Гончарова

## **ВОРОНЕЖ: ОБРАЗ ГОРОДА С ПОЗИЦИЙ СМИ**

В статье представлена специфика восприятия в средствах массовой информации образа города Воронежа, который складывается из следующих элементов: историческое прошлое города, образ его коренного жителя, развитость инфраструктуры, представление о местной власти. Одним из важнейших компонентов образа города является качество жизни, представленное в витальном (удовлетворение базовых потребностей населения и степень благоприятной обстановки для проживания в данном месте) и гуманитарном (восприятие человеческого капитала как ресурса развития города) аспектах. Авторами работы отмечается важность визуального компонента, без которого понимание образа города будет неполноценным. Визуализация образа города рассматривается с точки зрения архитектурного облика, наличия и востребованности достопримечательностей. Отдельным элементом, входящим в понятие образа города, является событийный образ – специфика значимых мероприятий, проходящих на площадках Воронежа. Понимание того, какой образ города конструируют региональные и федеральные СМИ, необходимо для создания концепции развития Воронежа, в связи с чем следует выявить те компоненты образа, которые манифестируются журналистами и какие скрываются, каковы краткосрочные и долгосрочные перспективы развития города, каковы его сильные и слабые стороны.

Ключевые слова: образ города, СМИ, Воронеж, культурно-исторический портрет.

S.A. Skuridina, M.A. Goncharova

## **VORONEZH: THE IMAGE OF THE CITY FROM THE MEDIA POINT OF VIEW**

The article presents the specificity of the image of Voronezh created in mass media. This image includes the following components: the history of the city, the image of its native citizens, the development of infrastructure, the idea of the local government. One of the chief components of the city image is the quality of life in its vital (satisfaction of fundamental needs of the population and enabling environment for living in the city) and humanitarian (perception of human capital as the resource for the city development) aspects. The authors touch the importance of the visual component which sometimes is the key to the understanding of the city image. Visual images of the city are sited from the view point of architectural look, presence of sights and consumer demand of them. One of the special components of the city image is the eventual image understood as the specificity of important events organized in Voronezh. It is important to understand how the city image is created in regional and federal media, in order to form the conception of the city development. For this purpose it is necessary to reveal the components of the city image which are manifested and concealed by the journalists, to learn about short-term and long-term prospects of the city development, its advantages and disadvantages.

Key words: the image of the city, mass media, Voronezh, cultural and historical portrait.

**СОБЫТИЯ, ОБЗОРЫ, РЕЦЕНЗИИ**  
**EVENTS AND REVIEWS**

П.Л. Чуйков

**РЕЦЕНЗИЯ НА НОВЕЛЛЫ Е. РОЩИНОЙ**

P.L. Chuykov

**REVIEW ON THE NOVELS BY E. ROSCHINA**

П.Л. Чуйков

**X ВСЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ДРЕВНЕРУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА И  
ЕЕ ТРАДИЦИИ В ЛИТЕРАТУРЕ НОВОГО ВРЕМЕНИ»,  
ПОСВЯЩЕННАЯ ПАМЯТИ ПРОФЕССОРА Н.И. ПРОКОФЬЕВА**

P.L. Chuykov

**X ALL-RUSSIAN CONFERENCE «ANCIENT RUSSIAN LITERATURE AND ITS  
TRADITIONS IN THE LITERATURE OF NEW TIME»  
DEDICATED TO THE MEMORY OF PROFESSOR N.I. PROKOFIEV**

Научное издание

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ  
И ЖУРНАЛИСТИКИ**

№ 1(32) 2019

Издается с 2006 г.  
Выходит 4 раза в год.

Дата выхода в свет: 29.03.2019. Формат 60x84 1/8. Бумага писчая.  
Уч.-изд. л. 10,9. Усл. печ. л. 14,5. Тираж 500 экз. Заказ № 276  
Цена свободная

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»  
394026 Воронеж, Московский проспект, 14

Отпечатано: отдел оперативной полиграфии издательства ВГТУ  
394006 Воронеж, ул. 20-летия Октября, 84